

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Tháng 10 Số 87

発行 呉市国際交流協会 第87号(ベトナム語版)
〒737-8501 呉市中央4丁目1-6
呉市役所1階 国際交流センター
TEL 0823-25-5607
E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp
WEB <http://kurekiea.com>
FB <https://www.facebook.com/kure.ia>
●Có thể tải về từ website của hiệp hội.



Hỗ trợ làm thẻ mã số nhân - my number card (có chụp ảnh miễn phí) マイナンバーカード申請サポート(写真無料撮影)

Tiến hành làm thẻ mã số cá nhân – my number card cho người dân tại Trung tâm hành chính tại địa phương (*Shimin Center*). ※ Cũng có thể làm tại Bộ phận tiếp dân (tầng 1 tòa thị chính thành phố).

▼ Thời gian: 10:00 - 15:00 (áp dụng với tất cả các địa điểm) ● Trung tâm hành chính *Hiro*: Ngày 27 tháng 10 (thứ 3). ● Trung tâm hành chính *Showa*: Ngày 10 tháng 11 (thứ 3). ● Trung tâm hành chính *Tenno*: Ngày 17 tháng 11 (thứ 3).

▼ Giấy tờ cần chuẩn bị: Đơn đăng ký cấp thẻ mã số cá nhân – my number card.

※ Trường hợp không có Đơn đăng ký hoặc đã thay đổi họ tên, nơi ở, v.v., hãy mang theo giấy tờ tùy thân có dán ảnh như bằng lái xe, v.v. hoặc thẻ bảo hiểm y tế để được cấp lại đơn.

▼ Nơi liên hệ: Bộ phận tiếp dân (*Shimin-madoguchi-ka*) 0823-25-5698.

Cấm đốt rác và vứt rác không đúng quy định 不法投棄と野焼きの禁止

Hiện tại có rất nhiều lời than phiền về việc vứt rác không đúng nơi quy định và đốt rác ngoài trời. Việc đốt rác sẽ tạo ra khói và mùi hôi gây ảnh hưởng đến người dân sống xung quanh khu vực đó. Vì vậy, hãy thực hiện nghiêm túc quy định về việc vứt và xử lý rác của chính quyền địa phương.

▼ Nơi liên hệ: Bộ phận chính sách về môi trường (*Kankyo-seisaku-ka*) 0823-25-3302.

Chương trình vận động phòng chống hỏa hoạn trên toàn quốc vào mùa thu từ ngày 09 - 15 tháng 11

11月9日～15日 秋季全国火災予防運動

Mùa thu là mùa có không khí khô, rất dễ xảy ra hỏa hoạn. Cần hết sức chú ý khi sử dụng lửa.

● Tuyệt đối không vừa hút thuốc vừa ngủ trên giường hoặc sàn nhà. ● Đặt máy sưởi cách xa những vật dễ bắt lửa. ● Phải tắt lửa của bếp ga, v.v. khi rời khỏi bếp. ● Sử dụng cồn sát khuẩn tay ở nơi cách xa nguồn lửa.

▼ Nơi liên hệ: Bộ phận dự phòng thuộc Cục phòng cháy chữa cháy (*Shobo-kyoku-Yobo-ka*) 0823-26-0323.

Về việc cho trẻ nhập học tại các nhà trẻ từ tháng 4 4月からの保育所などの入所

▼ Đối tượng: Trẻ em từ 0 tuổi đến trước khi vào tiểu học, không được chăm sóc tại nhà do người bảo hộ bận công việc hoặc ốm đau, bệnh tật, v.v.

▼ Đăng ký: Từ ngày 02 tháng 11 (thứ 2) - ngày 16 tháng 11 (thứ 2). Khi đi đăng ký cần mang theo đơn đăng ký và các giấy tờ cần thiết khác (giấy tờ thể hiện lý do cần phải gửi trẻ như giấy xác nhận thời gian đi làm, v.v.).

※ Giấy tờ cần thiết cho thủ tục đăng ký nhập học được phát tại các cơ sở trông giữ trẻ và tại Bộ phận phụ trách về các vấn đề liên quan đến nhà trẻ trong tòa thị chính thành phố. Cần chuẩn bị đầy đủ giấy tờ trước khi nộp.

▼ Nơi liên hệ: Bộ phận phụ trách về các vấn đề liên quan đến nhà trẻ (*Kosodate-shisetsu-ka*) 0823-25-3144.

Đối với người có mong muốn gửi con vào lớp giữ trẻ ngoài giờ 放課後児童会入会希望

Lớp giữ trẻ ngoài giờ là nơi tổ chức vui chơi, sinh hoạt sau khi tan lớp dành cho những trẻ không có người bảo hộ ở nhà trong thời gian ban ngày do bận công việc, v.v.

▼ Đối tượng: Trẻ em đang theo học tại các trường tiểu học trong thành phố theo quy định.

▼ Điều kiện: Người bảo hộ không thể ở nhà với con sau khi con tan học từ 15 ngày/tháng trở lên, kéo dài liên tục trong vòng 3 tháng trở lên.

▼ Đăng ký: Từ ngày 02 tháng 11 (thứ 2) - ngày 16 tháng 11 (thứ 2), mang theo Đơn đăng ký và Giấy xác nhận thời gian đi làm tới các cơ sở trông giữ trẻ tại địa phương (ngày thường: từ 14:00 - 18:30, thứ 7: từ 8:00 - 18:00) hoặc tới Bộ phận hỗ trợ nuôi dạy trẻ tại tòa thị chính thành phố (*Kosodate-shien-ka*, ngày thường: Từ 8:30 - 17:15).

▼ Liên hệ: Bộ phận hỗ trợ nuôi dạy trẻ (*Kosodate-shien-ka*) 0823-25-3254.

▶ Thông tin sự kiện

Hái cam tại “Đảo vàng” 「黄金の島」でみかん狩り

Thu hoạch “Cam Ocho” – loại cam có vị ngọt đậm đà.

▼ Thời gian: 10:00 - 13:00 ngày 14 tháng 11 (Thứ 7) (tập trung tại Trung tâm *Yutaka-machi-zukuri*).

▼ Số lượng: 40 người (tối trước).

▼ Đăng ký: Từ 9:00 ngày 21 tháng 10 (Thứ 4) - 15:00 ngày 30 tháng 10 (Thứ 6). Đăng ký qua điện thoại, 1 nhóm tối đa 6 người.

▼ Giá vé: 1.500 yên.

▼ Nơi liên hệ: Trung tâm *Yutaka-Machi-zukuri* 0823-66-2111.



Sự kiện hội thảo tại phòng học dành cho khoa học - Bảo tàng YAMATO 『Gấp đồ chơi Nobiro Bo Nhật Bản』

大和ミュージアム科学教室 ワークショップ「のびろ棒」

Hãy cùng làm đồ chơi bằng giấy *Nobiro Bo* Nhật Bản, khi lắc mạnh phần giấy sẽ bung dài ra kèm theo âm thanh vui tai.

▼ Thời gian: Từ 14:00 - 15:00 thứ 7 hàng tuần, trong tháng 11.

▼ Địa điểm: Tầng 3 *Bảo tàng Yamato*, Phòng thực hành chế tác.

▼ Số lượng: 12 người.

▼ Đăng ký: Tại phòng thực hành chế tác, trong giờ mở cửa (buổi học sẽ kết thúc khi hết vật liệu để làm đồ chơi).

▼ Giá vé: 50 yên (chưa tính phí vào cửa).

▼ Nơi liên hệ: *Bảo tàng Yamato* 0823-25-3047.



Sự kiện hòa nhạc mang tên Bó hoa âm nhạc - *Aine-no-kai* (như món quà thay lời cảm ơn dành tặng cho khán giả)

愛音の会 音楽の花束コンサート

▼ Thời gian: Từ 11:00 - 12:00 ngày 05 tháng 11 (thứ 5).

▼ Địa điểm: Hội trường nhà văn hóa Quỹ tín dụng *Kure (Kure-shinyo-kinko-Hall)*.

▼ Chương trình biểu diễn: Hoàng hôn tuyệt mỹ - Debussy, Estrellita - Manuel María Ponce Cuéllar, Cavatina - Frederick William Henry Myers.

▼ Giá vé: Miễn phí.

▼ Liên hệ: Hội trường nhà văn hóa Quỹ tín dụng *Kure (Kure-shinyo-kinko-Hall)* 0823-25-7878.



Cùng tự tay làm thiệp chúc mừng năm mới bằng tranh khắc gỗ

木版画で手作り年賀状を作ろう～自分だけの年賀状を作りませんか～

▼ Đối tượng: Học sinh lớp 4 cấp tiểu học trở lên.

▼ Thời gian: Từ 13:00 - 16:00 ngày 06 tháng 12 (thứ 5).

▼ Địa điểm: Trung tâm *Hiro-Machi-zukuri*.

▼ Số lượng: 30 người (ưu tiên người mua vé sớm).

▼ Đăng ký: Trực tiếp tại quầy của Trung tâm từ ngày 20 tháng 10 (thứ 3).

▼ Giá vé: 400 yên (đã bao gồm chi phí nguyên liệu).

▼ Liên hệ: Trung tâm *Hiro-Machi-zukuri* 0823-71-2151.



Tạp chí thông tin đời sống thành phố Kure 「市政だより くれ」 nay đã có bản tiếng Việt và nhiều ngôn ngữ khác.

- 1 Quét mã QR.
- 2 Tải và cài đặt ứng dụng 「*Katarogu-poketto*」.
- 3 Quét lại mã QR một lần nữa..

